VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/583

z 3. apríla 2019,

ktorým sa potvrdzuje alebo mení predbežný výpočet priemerných špecifických emisií CO_2 a cieľových hodnôt špecifických emisií pre výrobcov osobných automobilov za kalendárny rok 2017 a pre určitých výrobcov zo združenia Volkswagen za kalendárne roky 2014, 2015 a 2016 podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009

[oznámené pod číslom C(2019) 2359]

(Iba anglické, české, francúzske, holandské, nemecké, maďarské, švédske a talianske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonové emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO_2 z ľahkých úžitkových vozidiel ([1]), a najmä na jeho článok 8 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

(1) V súlade s nariadením (ES) č. 443/2009 je Komisia povinná každý rok vypočítať priemerné špecifické emisie CO_2 a cieľovú hodnotu špecifických emisií pre každého výrobcu osobných automobilov v Únii, ako aj pre každé združenie výrobcov. Na základe tohto výpočtu má určiť, či výrobcovia a združenia dodržali svoje cieľové hodnoty špecifických emisií.

(2) Podrobné údaje, ktoré sa použijú na výpočet priemerných špecifických emisií CO_2 a cieľových hodnôt špecifických emisií, vychádzajú z počtu zaevidovaných nových osobných automobilov v členských štátoch v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.

(3) Všetky členské štáty predložili Komisii údaje za rok 2017. Ak z overenia týchto údajov zo strany Komisie bolo zrejmé, že niektoré údaje chýbali alebo boli zjavne nesprávne, Komisia sa obrátila na dotknuté členské štáty a na základe dohody s týmito členskými štátmi údaje náležite upravila alebo doplnila. Ak nebolo možné dospieť k dohode s členským štátom, predbežné údaje tohto členského štátu neboli upravené.

(4) Komisia 23. apríla 2018 uverejnila predbežné údaje a 91 výrobcom oznámila predbežné výpočty ich priemerných špecifických emisií CO_2 a ich cieľové hodnoty špecifických emisií za rok 2017. Výrobcov požiadala, aby tieto údaje overili a informovali ju o akýchkoľvek chybách do troch mesiacov od doručenia oznámenia. 35 výrobcov predložilo v určenej lehote oznámenia o chybách.

(5) V prípade zvyšných 56 výrobcov, ktorí neoznámili žiadne chyby v súboroch údajov ani inak neodpovedali, by sa predbežné údaje a predbežné výpočty priemerných špecifických emisií a cieľových hodnôt špecifických emisií mali potvrdiť. V prípade dvoch výrobcov boli všetky vozidlá uvedené v predbežnom súbore údajov mimo rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 443/2009.

(6) Komisia overila chyby, ktoré oznámili výrobcovia, ako aj príslušné dôvody na ich opravu, a náležite potvrdila alebo upravila predbežný súbor údajov.

(7) V prípade záznamov s chýbajúcimi alebo nesprávnymi identifikačnými parametrami, ako sú typ, variant, kód verzie alebo číslo typového schválenia, by sa mala zohľadňovať skutočnosť, že výrobcovia dané záznamy nemôžu overiť ani opraviť. V dôsledku toho by sa na hodnoty emisií CO_2 a hodnoty hmotnosti v týchto záznamoch mal uplatniť chybový limit.

(8) Tento chybový limit by sa mal vypočítať ako rozdiel medzi odchýlkami od cieľových hodnôt špecifických emisií vyjadrený ako cieľové hodnoty špecifických emisií odpočítané od vypočítaných priemerných špecifických emisií vrátane tých registrácií, ktoré výrobcovia nemôžu overiť, ako aj bez nich. Bez ohľadu na to, či je tento rozdiel kladný alebo záporný, chybový limit by mal vždy zlepšiť postavenie výrobcu vzhľadom na jeho cieľovú hodnotu špecifických emisií.

([1]) Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1.

(9) V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 443/2009 by sa malo vychádzať z predpokladu, že výrobca spĺňa cieľovú hodnotu špecifických emisií uvedenú v článku 4 uvedeného nariadenia, ak priemerné emisie uvedené v tomto rozhodnutí sú nižšie než cieľová hodnota špecifických emisií, čo sa vyjadrí ako negatívna odchýlka od cieľovej hodnoty. Ak priemerné emisie prekračujú cieľovú hodnotu špecifických emisií, uloží sa poplatok za nadmerné emisie, okrem prípadov, keď sa na dotknutého výrobcu vzťahuje výnimka z tohto cieľa, alebo keď je tento výrobca členom združenia a predmetné združenie spĺňa cieľovú hodnotu špecifických emisií. Na základe toho by sa malo konštatovať, že Société des Automobiles Alpine SAS, Automobili Lamborghini S.p.A. a Mazda Motor Corporation prekračujú cieľové hodnoty špecifických emisií za rok 2017.

(10) Skupina Volkswagen Group vydala 3. novembra 2015 vyhlásenie, podľa ktorého sa v prípade niektorých jej vozidiel zistili nezrovnalosti pri určovaní úrovní CO_2 na účely typového schválenia. Po dôkladnom preskúmaní boli získané dostatočné objasnenia na potvrdenie alebo zmenu predbežných údajov týkajúcich sa podnikov Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A. S. a Volkswagen AG za kalendárne roky 2014, 2015, 2016 a 2017. Pokiaľ ide o spoločnosť Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, potrebné sú ďalšie objasnenia ohľadom možných nezrovnalostí v hodnotách emisií CO_2 a spotreby paliva uvedených v typovom schválení jedného modelu vozidla. V dôsledku toho nemožno potvrdiť ani zmeniť hodnoty za uvedené kalendárne roky, pokiaľ ide o združenie Volkswagen a jeho člena Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

(11) V súlade s článkom 12 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 725/2011 ([2]) Komisia vykonala overenie *ad hoc*, pokiaľ ide o úspory emisií CO_2 osvedčené na základe vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2013/341/EÚ ([3]) a vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2015/158 ([4]). Overením sa preukázali uspokojivé výsledky, pokiaľ ide o úspory emisií CO_2 osvedčené na základe vykonávacieho rozhodnutia 2013/341/EÚ. Pokiaľ však ide o vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2015/158, osvedčené úspory emisií CO_2 pri dvoch účinných alternátoroch, ktorými boli vybavené vozidlá vyrobené spoločnosťou Daimler AG, prekračovali úspory vyplývajúce z overenia Komisie v jednom prípade o 9 % a v druhom prípade o 23 %. Komisia spoločnosti Daimler AG oznámila zistené odchýlky a výrobcu vyzvala, aby predložil dôkazy preukazujúce presnosť osvedčených úspor emisií CO_2.

(12) Na základe informácií poskytnutých spoločnosťou Daimler AG Komisia zistila, že rozdiel v úsporách zapríčinil spôsob, akým sa na účely osvedčenia použila skúšobná metóda uvedená vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2015/158. Presnejšie, pred vykonaním certifikačnej skúšky sa vykonal zábeh účinných alternátorov, hoci skúšobná metóda podľa uvedeného vykonávacieho rozhodnutia nepredpisuje ani nedovoľuje vykonanie takéhoto zábehu účinných alternátorov mimo priebehu certifikačnej skúšky.

(13) Z článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009 vyplýva, že na to, aby sa úspory emisií CO_2 dosiahnuté prostredníctvom využitia inovačných technológií mohli pri výpočte priemerných špecifických emisií výrobcu zohľadniť, musia predstavovať preukázaný prínos k znižovaniu emisií CO_2 v súlade so skúšobnou metódou, ktorá umožňuje dosiahnuť overiteľné, opakovateľné a porovnateľné výsledky. Keďže osvedčené úspory emisií CO_2 pri dvoch účinných alternátoroch v určitých vozidlách vyrobených spoločnosťou Daimler AG neboli potvrdené overením vykonaným na základe skúšobnej metódy uvedenej vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2015/158, osvedčené úspory CO_2 pripisované týmto ekologickým inováciám, celkovo 0,292 gCO_2/km, by sa pri výpočte priemerných špecifických emisií spoločnosti Daimler AG nemali brať do úvahy.

(14) Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcu, potvrdené alebo zmenené týmto rozhodnutím, možno revidovať v prípade, že príslušné vnútroštátne orgány potvrdia existenciu nezrovnalostí v hodnotách emisií CO_2 použitých na určovanie toho, či výrobca dosahuje cieľovú hodnotu špecifických emisií,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov, potvrdené alebo zmenené pre každého výrobcu osobných automobilov a pre každé združenie takýchto výrobcov, pokiaľ ide o kalendárny rok 2017, sú špecifikované v prílohe I.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 725/2011 z 25. júla 2011, ktorým sa ustanovuje proces schvaľovania a certifikácie inovačných technológií na znižovanie emisií CO_2 z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 19).

([3]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/341/EÚ z 27. júna 2013 o schválení alternátora Valeo Efficient Generation ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO_2 z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 179, 29.6.2013, s. 98).

([4]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/158 z 30. januára 2015 o schválení dvoch vysokoúčinných alternátorov spoločnosti Robert Bosch GmbH ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO 2 z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 26, 31.1.2015, s. 31).

2. Hodnoty týkajúce sa výkonnosti podnikov Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. a Volkswagen AG potvrdené alebo zmenené za kalendárne roky 2014, 2015 a 2016 sú špecifikované v prílohe II.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené týmto jednotlivým výrobcom a združeniam vytvoreným v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 443/2009:

1. Adidor Voitures SAS
   2/4 Rue Hans List
   78290 Croissy-sur-Seine
   Francúzsko

2. Alfa Romeo S.p.A.
   Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
   C.so Settembrini, 40
   10135 Torino
   Taliansko

3. Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co. KG
   Alpenstraße 35 - 37
   86807 Buchloe
   Nemecko

4. Société des Automobiles Alpine SAS
   1 Avenue du Golf
   78288 Guyancourt Cedex
   Francúzsko

5. Aston Martin Lagonda Ltd.
   Gaydon Engineering Centre
   Banbury Road
   Gaydon Warwickshire
   CV35 0DB
   Spojené kráľovstvo

6. Audi AG
   Letter box 011/1882
   38436 Wolfsburg
   Nemecko

7. Audi Hungaria Motor KFT
   Letter box 011/1882
   38436 Wolfsburg
   Nemecko

8. Automobiles Citroen
   7, rue Henri Sainte-Claire Deville
   92500 Rueil-Malmaison
   Francúzsko

9. Automobiles Peugeot
   7, rue Henri Sainte-Claire Deville
   92500 Rueil-Malmaison
   Francúzsko

10. AVTOVAZ JSC

    Zastúpenie v Únii:

    CS AUTOLADA
    211 Konevova
    130 00 Prague 3
    Česko

11. Bee Bee Automotive
    182 RT Beaugé
    72700 Rouillon
    Francúzsko

12. Bentley Motors Ltd.
    Pyms Lane
    Crewe
    Cheshire
    CW1 3PL
    Spojené kráľovstvo

13. BLUECAR SAS
    31-32 quai de Dion Bouton
    92800 Puteaux
    Francúzsko

14. Bayerische Motoren Werke AG
    Petuelring 130
    80788 München
    Nemecko

15. BMW M GmbH
    Petuelring 130
    80788 München
    Nemecko

16. Bugatti Automobiles SAS
    Letter box 011/1882
    38436 Wolfsburg
    Nemecko

17. BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED

    Zastúpenie v Únii:

    BYD Europe B.V.
    's-Gravelandseweg 256
    3125 BK Schiedam
    Holandsko

18. Caterham Cars Ltd.
    2 Kennet Road Dartford
    Kent
    DA1 4QN
    Spojené kráľovstvo

19. Chevrolet Italia S.p.A.
    Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
    65423 Rüsselsheim
    Nemecko

20. FCA US LLC

Zastúpenie v Únii:

Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliansko

21. CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko

22. Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francúzsko

23. Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Nemecko

24. Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
Holandsko

25. Dr Motor Company Srl
S.S. 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Taliansko

26. Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Taliansko

27. FCA Italy S.p.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Taliansko

28. Ford India Private Ltd.

Represented in the Union by:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko

29. Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko

30. Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemecko

31. General Motors Holdings LLC

Zastúpenie v Únii:

KnowMotive
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
Holandsko

32. GM Korea Company

Zastúpenie v Únii:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemecko

33. Great Wall Motor Company Ltd

Zastúpenie v Únii:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Nemecko

34. Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Spojené kráľovstvo

35. Honda Motor Co., Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Spojené kráľovstvo

36. Honda Turkiye A.S.

Zastúpenie v Únii:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Spojené kráľovstvo

37. Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Spojené kráľovstvo

38. Hyundai Motor Company

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

39. Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

40. Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

41. Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

42. Hyundai Motor India Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

43. Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Spojené kráľovstvo

44. KIA Motors Corporation

Zastúpenie v Únii:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko

45. KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko

46. Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
Švédsko

47. KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Rakúsko

48. LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Nemecko

49. Automobili Lamborghini S.p.A.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Taliansko

50. Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Spojené kráľovstvo

51. Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Maďarsko

52. Mahindra & Mahindra Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Taliansko

53. MAN Truck & Bus AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Nemecko

54. Maruti Suzuki India Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Maďarsko

55. Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Taliansko

56. Mazda Motor Corporation

Zastúpenie v Únii:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Nemecko

57. McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Spojené kráľovstvo

58. Mercedes-AMG GmbH
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Nemecko

59. MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Spojené kráľovstvo

60. Mitsubishi Motors Corporation MMC

Zastúpenie v Únii:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko

61. Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko

62. Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Zastúpenie v Únii:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko

63. Morgan Technologies Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Spojené kráľovstvo

64. Nissan International SA

Zastúpenie v Únii:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgicko

65. Noble Automotive Ltd
24a Centurion Way
Meridian Business Park
Leicester LE19 1WH
Spojené kráľovstvo

66. Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemecko

67. Opel Automobile GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemecko

68. Pagani Automobili S.p.A.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
Taliansko

69. Perodua UK Limited
Dorney House
46 – 48a High Street
Buckinghamshire
SL1 7JP
Spojené kráľovstvo

70. PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Francúzsko

71. Dr Ing hc F Porsche AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Nemecko

72. PSA Automobiles SA
2-10 boulevard de l'Europe
78300 Paris
Francúzsko

73. Quattro GmbH
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Nemecko

74. Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Spojené kráľovstvo

75. Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francúzsko

76. Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francúzsko

77. Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Nemecko

78. Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Nemecko

79. Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Francúzsko

80. Skoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Nemecko

81. SsangYong Motor Company

Zastúpenie v Únii:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Nemecko

82. Subaru Cooperation

Zastúpenie v Únii:

SUBARU EUROPE N.V./S.A
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgicko

83. Suzuki Motor Corporation

Zastúpenie v Únii:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Maďarsko

84. Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Maďarsko

85. Tecno Meccanica Imola SPA

Zastúpenie v Únii:

Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Taliansko

86. Tesla Motors Ltd.

Zastúpenie v Únii:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Holandsko

87. Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgicko

88. Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Nemecko

89. Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Švédsko

90. Združenie pre: BMW Group
Petuelring 130
80788 Munich
Nemecko

91. Združenie pre: Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Nemecko

92. Združenie pre: FCA Italy S.p.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Taliansko

93. Združenie pre: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Nemecko

94. Združenie pre: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemecko

95. Združenie pre: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Spojené kráľovstvo

96. Združenie pre: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemecko

97. Združenie pre: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemecko

98. Združenie pre: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Holandsko

99. Združenie pre: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francúzsko

100. Združenie pre: Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Nemecko

101. Združenie pre: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Spojené kráľovstvo

102. VW Group PC
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Nemecko

V Bruseli 3. apríla 2019

Za Komisiu
Miguel ARIAS CAÑETE
člen Komisie

PRÍLOHA I

Tabuľka 1

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov potvrdené alebo zmenené v súlade článkom 8 ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 443/2009 za kalendárny rok 2017

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Úspory CO_2 z ekologických inovácií	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	42	159,000				1 300,00		159,000
ALFA ROMEO SPA	P3	82 132	120,506	133,388	– 12,882	– 12,884	1 466,54		120,506
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	486	179,021				1 874,76		179,021
SOCIETE DES AUTOMOBILES ALPINE		7	137,000	119,425	17,575	17,575	1 161,00		137,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	2 174	289,245	299,000	– 9,755	– 9,755	1 873,04		289,245
AUDI AG	P13	776 701	124,527	137,686	– 13,159	– 13,159	1 560,59		124,527
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P13	7 743	145,060	129,957	15,103	15,103	1 391,47		145,060
AUTOMOBILES CITROEN		626 876	105,584	122,062	– 16,478	– 16,478	1 218,71		105,584
AUTOMOBILES PEUGEOT		949 417	104,533	123,476	– 18,943	– 18,943	1 249,64		104,533
AVTOVAZ JSC	P10	3 767	171,997	121,641	50,356	50,356	1 209,50		171,997
BEE BEE AUTOMOTIVE	DMD	4	0,000				763,50		0,000
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 439	267,428	287,000	– 19,572	– 19,572	2 514,71		267,428
BLUECAR SAS	DMD	340	0,000				1 455,68		0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	965 330	120,794	138,061	– 17,267	– 17,267	1 568,78	0,173	120,967
BMW M GMBH	P1	17 246	160,703	141,478	19,225	19,225	1 643,57	0,205	160,908
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P13	13	517,769	160,949	356,820	356,820	2 069,62		517,769
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	1	0,000				2 495,00		0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	119	141,975				620,76		141,975
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	2	119,000	107,040	11,960	11,960	890,00		119,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Úspory CO_2 z ekologických inovácií	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
FCA US LLC	P3	104 206	141,530	140,371	1,159	1,157	1 619,33		141,530
CNG-TECHNIK GMBH	P4	517	162,714	137,815	24,899	24,899	1 563,40		162,714
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	456 291	117,496	121,287	– 3,791	– 3,792	1 201,74		117,496
DAIMLER AG	P2	959 295	126,672	139,684	– 13,304	– 13,306	1 604,30	0,087	126,759
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	6	178,000				865,00		178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	410	151,634				1 257,80		151,634
FERRARI SPA	D	2 578	282,772	290,000	– 7,228	– 7,228	1 732,75		282,772
FCA ITALY SPA	P3	789 688	116,079	120,190	– 4,111	– 4,112	1 177,74		116,079
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	35 037	113,770	114,631	– 0,861	– 0,861	1 056,10		113,770
FORD MOTOR COMPANY	P4	19 185	205,214	149,988	55,226	55,219	1 829,77		205,214
FORD-WERKE GMBH	P4	969 899	119,360	130,121	– 10,761	– 10,764	1 395,05		119,360
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	2 478	260,976	151,809	109,167	109,167	1 869,62		260,976
GM KOREA COMPANY	P5	6	139,500	136,166	3,334	3,334	1 527,33		139,500
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	2	214,500				1 735,50		214,500
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	1	125,000	117,643	7,357	7,357	1 122,00		125,000
HONDA MOTOR CO LTD	P6	72 149	119,922	124,126	– 4,204	– 4,204	1 263,86	0,062	119,984
HONDA TURKIYE AS	P6	766	138,168	128,157	10,011	10,011	1 352,07	0,174	138,342
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	58 701	135,935	135,678	0,257	0,257	1 516,64	0,003	135,938
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	89 118	115,397	133,556	– 18,159	– 18,159	1 470,21		115,397
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	172 602	113,695	115,302	– 1,607	– 1,607	1 070,77		113,695
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	235 459	131,628	132,985	– 1,357	– 1,357	1 457,71		131,628
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	256	111,055	134,884	– 23,829	– 23,829	1 499,28		111,055

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Úspory CO_2 z ekologických inovácií	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	3	134,667	114,703	19,964	19,964	1 057,67		134,667
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
KIA MOTORS CORPORATION	P8	299 233	113,941	127,350	– 13,409	– 13,409	1 334,42		113,941
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	156 263	132,944	132,392	0,552	0,552	1 444,74		132,944
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	3	381,000				1 442,00		381,000
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	27	191,667				886,11		191,667
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	917	216,000				1 285,15		216,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	897	320,896	316,000	4,896	4,815	1 682,85		320,896
LOTUS CARS LIMITED	D	704	204,964	225,000	– 20,036	– 20,036	1 150,01		204,964
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	111 790	121,564	123,114	– 1,550	– 1,552	1 221,97		121,564
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	187,344				1 986,61		187,344
MAN TRUCK & BUS AG	P13	3	194,000	169,299	24,701	24,701	2 252,33		194,000
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	19 780	100,060	123,114	– 23,054	– 23,054	957,15		100,060
MASERATI SPA	D	8 715	199,485	242,000	– 42,515	– 42,515	2 150,33		199,485
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	215 697	130,745	129,426	1,319	1,319	1 324,24	0,026	130,771
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	790	252,158	270,000	– 17,842	– 17,842	1 525,91		252,158
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 111	241,227	142,677	98,550	98,550	1 669,80		241,227
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 385	128,122	146,000	– 17,878	– 17,878	1 301,50		128,122
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	75 724	125,682	138,791	– 13,109	– 13,109	1 584,76		125,682
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	9	135,000	127,377	7,623	7,623	1 335,00		135,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	29 213	96,637	108,541	– 11,904	– 11,904	922,84		96,637

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Úspory CO_2 z ekologických inovácií	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	415	194,535				1 083,06		194,535
NISSAN INTERNATIONAL SA		562 522	116,915	128,675	– 11,760	– 11,760	1 363,41		116,915
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	D	2	335,500				1 416,00		335,500
ADAM OPEL GMBH	P5	748 316	123,837	127,333	– 3,496	– 3,496	1 334,05		123,837
OPEL AUTOMOBILE GMBH		168 684	123,572	127,263	– 3,691	– 3,691	1 332,52	0,006	123,578
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 340,00		343,000
PERODUA UK LIMITED	DMD	1	137,000				1 025,00		137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	3	202,333				1 281,67		202,333
PSA AUTOMOBILES SA		503	130,205	137,935	– 7,730	– 7,730	1 566,03		130,205
QUATTRO GMBH	P13	7 188	218,391	149,262	69,129	69,129	1 813,88		218,391
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	7	343,000				1 148,00		343,000
RENAULT SAS	P10	1 171 619	106,280	126,441	– 20,161	– 20,162	1 314,53		106,280
RENAULT TRUCKS	DMD	25	169,800				2 200,84		169,800
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	600	329,247	181,831	147,416	147,416	2 526,56		329,247
SEAT SA	P13	386 597	117,749	124,835	– 7,086	– 7,087	1 279,38		117,749
SECMA SAS	DMD	50	133,560				686,86		133,560
SKODA AUTO AS	P13	660 580	115,948	126,105	– 10,157	– 10,255	1 307,18	0,023	115,971
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	16 426	157,207	167,573	– 10,366	– 10,366	1 668,47		157,207
SUBARU CORPORATION	ND	28 951	160,390	164,616	– 4,226	– 4,226	1 594,90		160,390
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	78 324	114,500	123,114	– 8,614	– 8,614	964,30		114,500
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	23 258	96,756	123,114	– 26,358	– 26,358	882,16		96,756
TECNO MECCANICA IMOLA SPA	DMD	4	0,000				749,50		0,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Úspory CO_2 z ekologických inovácií	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
TESLA MOTORS LTD		17 780	0,000	172,304	–172,304	–172,304	2 318,09		0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		692 814	103,069	127,740	– 24,671	– 24,906	1 342,94		103,069
VOLKSWAGEN AG	P13	1 634 804	120,391	130,638	– 10,247	– 10,250	1 406,36		120,391
VOLVO CAR CORPORATION		277 748	124,437	146,260	– 21,823	– 21,823	1 748,19		124,437

Tabuľka 2

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti združení potvrdené alebo zmenené v súlade s článkom 8 ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 443/2009 za kalendárny rok 2017

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Názov združenia	Združenie	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Úspory CO_2 z ekologických inovácií	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
BMW GROUP	P1	983 176	121,621	138,147	– 16,526	– 16,526	1 570,67	0,173	121,794
DAIMLER AG	P2	961 406	126,924	139,690	– 13,058	– 13,061	1 604,44	0,087	127,011
FCA ITALY SPA	P3	976 026	119,169	123,455	– 4,286	– 4,288	1 249,19		119,169
FORD-WERKE GMBH	P4	1 024 638	120,798	129,967	– 9,169	– 9,172	1 391,68		120,798
GENERAL MOTORS	P5	750 802	124,290	127,414	– 3,124	– 3,124	1 335,82		124,290
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	131 617	127,170	129,301	– 2,131	– 2,131	1 377,11	0,036	127,206
HYUNDAI	P7	497 438	122,487	126,952	– 4,465	– 4,465	1 325,71		122,487
KIA	P8	455 496	120,460	129,080	– 8,620	– 8,620	1 372,27		120,460
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 946	117,597	130,369	– 12,772	– 12,772	1 400,48		117,597
RENAULT	P10	1 631 677	109,568	124,989	– 15,421	– 15,422	1 282,75		109,568
SUZUKI POOL	P11/ND	233 152	114,892	123,114	– 8,222	– 8,223	1 079,05		114,892
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
VW GROUP PC [1]	P13								

[1] Údaje týkajúce sa združenia VW Group PC za kalendárny rok 2017 nemožno potvrdiť ani zmeniť.

Vysvetlivky k tabuľkám 1 a 2:

Stĺpec A:

Tabuľka 1: „Názov výrobcu“ je názov výrobcu, ako ho predmetný výrobca oznámil Komisii, alebo ak k takémuto oznámeniu nedošlo, názov zaregistrovaný registračným úradom členského štátu.

Tabuľka 2: „Názov združenia“ je názov združenia, ktorý oznámil správca združenia.

Stĺpec B:

„D“ znamená, že výnimka týkajúca sa výrobcov s malým objemom výroby bola udelená v súlade s článkom 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 443/2009 s účinnosťou na kalendárny rok 2017.

„ND“ znamená, že výnimka týkajúca sa špecializovaného výrobcu bola udelená v súlade s článkom 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 443/2009 s účinnosťou na kalendárny rok 2017.

„DMD“ znamená, že platí výnimka *de minimis* v súlade s článkom 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 443/2009, t. j. výrobca, ktorý bol spolu so všetkými s ním prepojenými podnikmi zodpovedný za menej než 1 000 nových zaevidovaných vozidiel v roku 2017, nemusí dodržiavať žiadnu cieľovú hodnotu špecifických emisií.

„P“ znamená, že výrobca je členom združenia (uvedeného v tabuľke 2) vytvoreného v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 443/2009 a dohoda o združení platí na kalendárny rok 2017.

Stĺpec C:

„Počet registrácií“ je celkový počet nových vozidiel zaregistrovaných v členských štátoch za kalendárny rok, pričom sa nezapočítavajú tie registrácie, ktoré sa týkajú záznamov, kde chýbajú hodnoty pre hmotnosť alebo emisie CO_2, a tých záznamov, ktoré výrobca nedokáže identifikovať. Počet registrácií nahlásených členskými štátmi sa inak nesmie meniť.

Stĺpec D:

„Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)“ sú priemerné špecifické emisie CO_2 (vyjadrené v g CO_2/km), ktoré boli vypočítané na základe 100 % vozidiel priradených výrobcovi. V prípade potreby sa v priemerných špecifických emisiách CO_2 zohľadňujú chyby, ktoré Komisii oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú tie záznamy, ktoré obsahujú platnú hodnotu hmotnosti a emisií CO_2. Priemerné špecifické emisie CO_2 zahŕňajú zníženia emisií vyplývajúce z používania inovačných technológií uvedených v článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009 (pozri aj poznámku k stĺpcu I).

Stĺpec E:

„Cieľová hodnota špecifických emisií“ je cieľová hodnota emisií vypočítaná na základe priemernej hmotnosti všetkých vozidiel priradených výrobcovi pomocou vzorca uvedeného v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 443/2009.

Stĺpec F:

„Odchýlka od cieľovej hodnoty“ je rozdiel medzi priemernými špecifickými emisiami CO_2 uvedenými v stĺpci D a cieľovou hodnotou špecifických emisií v stĺpci E. Ak je hodnota v stĺpci F kladná, znamená to, že priemerné špecifické emisie CO_2 sú vyššie než cieľová hodnota špecifických emisií.

Stĺpec G:

„Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty“ znamená, že ak sa hodnoty v tomto stĺpci líšia od hodnôt v stĺpci F, hodnoty v uvedenom stĺpci boli upravené s cieľom zohľadniť chybový limit. Chybový limit sa uplatňuje len vtedy, ak výrobca oznámil Komisii záznamy s chybovým kódom B, ako sa uvádza v článku 9 ods. 3 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1014/2010 ([1]). Chybový limit sa vypočítava podľa tohto vzorca:

Chyba = absolútna hodnota [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = priemerné špecifické emisie CO_2 vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci D);

TG1 = cieľová hodnota špecifických emisií vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci E);

([1]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1014/2010 z 10. novembra 2010 o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2010, s. 15).

AC2 = priemerné špecifické emisie CO_2 bez neidentifikovateľných vozidiel;

TG2 = cieľová hodnota špecifických emisií bez neidentifikovateľných vozidiel.

Stĺpec H:

„Priemerná hmotnosť“ je priemerná hmotnosť v prevádzkovom stave (kg) vozidiel priradených výrobcovi.

Stĺpec I:

„Úspory emisií CO_2 z ekologických inovácií“ sú zníženia emisií, ktoré sa berú do úvahy pri výpočte priemerných špecifických emisií CO_2 uvedených v stĺpci D, ktoré vyplývajú z použitia inovačných technológií, ktoré majú overený prínos pre zníženie emisií CO_2 a ktoré schválila Komisia v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.

Stĺpec J:

„Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)“ sú priemerné špecifické emisie CO_2, ktoré boli vypočítané na základe 100 % vozidiel priradených výrobcovi. V prípade potreby sa v priemerných špecifických emisiách CO_2 zohľadňujú chyby, ktoré Komisii oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú aj záznamy s platnými hodnotami hmotnosti a emisií CO_2, nezohľadňujú sa v nich však zníženia emisií v dôsledku využitia inovačných technológií uvedených v článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.

PRÍLOHA II

Tabuľka 1

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov, ktorí sú členmi združenia VW GROUP PC, potvrdené alebo zmenené v súlade s článkom 8 ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 443/2009 za kalendárny rok 2016

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	783 896	124,968	138,723	– 13,755	– 14,046	1 583,27	124,968
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	9 950	144,517	130,000	14,517	14,017	1 392,40	144,517
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	568,143	157,376	410,767	396,747	1 991,43	568,143
QUATTRO GMBH	P14	9 275	214,612	147,126	67,486	67,465	1 767,14	214,612
SEAT SA	P14	340 155	115,849	123,936	– 8,087	– 8,088	1 259,70	115,849
SKODA AUTO AS	P14	627 533	111,894	124,918	– 13,024	– 13,189	1 281,20	111,894
VOLKSWAGEN AG	P14	1 651 339	118,551	130,216	– 11,665	– 11,754	1 397,13	118,551

Tabuľka 2

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov, ktorí sú členmi združenia VW GROUP PC, potvrdené alebo zmenené v súlade s článkom 8 ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 443/2009 za kalendárny rok 2015

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	717 933	126,245	139,941	– 13,696	– 13,696	1 589,53	126,834
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	11 710	142,770	131,387	11,383	11,383	1 402,36	142,770
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	541,857	160,959	380,898	380,898	2 049,43	541,857
QUATTRO GMBH	P14	6 313	224,593	149,793	74,800	74,800	1 805,11	224,593
SEAT SA	P14	332 980	116,577	124,324	– 7,747	– 7,747	1 247,79	116,577
SKODA AUTO AS	P14	585 553	115,511	125,552	– 10,041	– 10,041	1 274,68	115,511
VOLKSWAGEN AG	P14	1 655 305	118,259	130,864	– 12,605	– 12,605	1 390,90	118,853

Tabuľka 3

Hodnoty týkajúce sa výkonnosti výrobcov, ktorí sú členmi združenia VW GROUP PC, potvrdené alebo zmenené v súlade s článkom 8 ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 443/2009 za kalendárny rok 2014

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Názov výrobcu	Združenia a výnimky	Počet registrácií	Priemerné emisie CO_2 (80 %) opravené	Cieľová hodnota špecifických emisií	Odchýlka od cieľovej hodnoty	Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty	Priemerná hmotnosť	Priemerné emisie CO_2 (100 %)
AUDI AG	P12	683 752	121,362	138,499	– 17,137	– 17,137	1 557,98	131,253
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	5 018	145,034	131,858	13,176	13,176	1 412,66	151,730
BENTLEY MOTORS LTD	P12	2 249	285,434	181,668	103,766	103,670	2 502,60	301,128
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	17	552,846	160,388	392,458	392,458	2 036,94	558,647
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	510	317,490	144,398	173,092	173,092	1 687,06	328,422
QUATTRO GMBH	P12	4 874	225,943	153,011	72,932	72,932	1 875,52	236,635
SEAT SA	P12	316 545	110,877	124,039	– 13,162	– 13,164	1 241,57	117,265
SKODA AUTO AS	P12	546 133	114,628	125,591	– 10,963	– 11,034	1 275,52	120,968
VOLKSWAGEN AG	P12	1 549 589	113,030	130,532	– 17,502	– 17,605	1 383,64	123,868

Vysvetlivky k tabuľkám 1, 2 a 3:

Stĺpec A:

„Názov výrobcu“ je názov výrobcu, ako ho predmetný výrobca oznámil Komisii, alebo ak k takémuto oznámeniu nedošlo, názov zaregistrovaný registračným úradom členského štátu.

Stĺpec B:

Výrobca je členom združenia VW GROUP PC (P12 alebo P14) zriadeného podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 443/2009 a dohoda o združení je platná v kalendárnych rokoch 2014, 2015 a 2016. Predbežné údaje o združení VW GROUP PC však nemožno potvrdiť ani zmeniť za žiadny z týchto kalendárnych rokov.

Stĺpec C:

„Počet registrácií“ je celkový počet nových vozidiel zaregistrovaných v členských štátoch za kalendárny rok, pričom sa nezapočítavajú tie registrácie, ktoré sa týkajú záznamov, kde chýbajú hodnoty pre hmotnosť alebo emisie CO_2, a tých záznamov, ktoré výrobca nedokáže identifikovať. Počet registrácií nahlásených členskými štátmi sa inak nesmie meniť.

Stĺpec D:

Tabuľky 1, 2 a 3: „Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)“ sú priemerné špecifické emisie CO_2 (g CO_2/km), ktoré boli vypočítané na základe 100 % vozidiel priradených výrobcovi. V prípade potreby sa v priemerných špecifických emisiách CO_2 zohľadňujú chyby, ktoré Komisii oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú tie záznamy, ktoré obsahujú platnú hodnotu hmotnosti a emisií CO_2. Priemerné špecifické emisie CO_2 zahŕňajú zníženia emisií vyplývajúce z používania inovačných technológií uvedených v článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009 a v tabuľkách 2 a 3 zníženia emisií vyplývajúce z ustanovení o superkreditoch v článku 5 nariadenia (ES) č. 443/2009 a z použitia E85 v súlade s článkom 6 uvedeného nariadenia.

Tabuľka 3: „Priemerné emisie CO_2 (80 %) opravené“ sú priemerné špecifické emisie CO_2, ktoré boli vypočítané na základe 80 % vozidiel s najnižšími emisiami v rámci vozového parku výrobcu v súlade s článkom 4 druhým pododsekom treťou zarážkou nariadenia (ES) č. 443/2009 a bodom 4 oznámenia Komisie KOM (2010) 657 v konečnom znení ([1]).

Stĺpec E:

„Cieľová hodnota špecifických emisií“ je cieľová hodnota emisií vypočítaná na základe priemernej hmotnosti všetkých vozidiel priradených výrobcovi pomocou vzorca uvedeného v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 443/2009.

Stĺpec F:

„Odchýlka od cieľovej hodnoty“ je rozdiel medzi priemernými špecifickými emisiami CO_2 uvedenými v stĺpci D a cieľovou hodnotou špecifických emisií v stĺpci E. Ak je hodnota v stĺpci F kladná, znamená to, že priemerné špecifické emisie CO_2 sú vyššie než cieľová hodnota špecifických emisií.

Stĺpec G:

„Upravená odchýlka od cieľovej hodnoty“ znamená, že ak sa hodnoty v tomto stĺpci líšia od hodnôt v stĺpci F, hodnoty v uvedenom stĺpci boli upravené s cieľom zohľadniť chybový limit. Chybový limit sa uplatňuje len vtedy, ak výrobca oznámil Komisii záznamy s chybovým kódom B, ako sa uvádza v článku 9 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1014/2010. Chybový limit sa vypočítava podľa tohto vzorca:

Chyba = absolútna hodnota [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = priemerné špecifické emisie CO_2 vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci D);

TG1 = cieľová hodnota špecifických emisií vrátane neidentifikovateľných vozidiel (ako sa uvádza v stĺpci E);

AC2 = priemerné špecifické emisie CO_2 bez neidentifikovateľných vozidiel;

TG2 = cieľová hodnota špecifických emisií bez neidentifikovateľných vozidiel.

Stĺpec H:

„Priemerná hmotnosť“ je priemerná hmotnosť v prevádzkovom stave (kg) vozidiel priradených výrobcovi.

Stĺpec I:

Tabuľky 1, 2 a 3: „Priemerné špecifické emisie CO_2 (100 %)“ sú priemerné špecifické emisie CO_2, ktoré boli vypočítané na základe 100 % vozidiel priradených výrobcovi. V prípade potreby sa v priemerných špecifických emisiách CO_2 zohľadňujú chyby, ktoré Komisii oznámil dotknutý výrobca. Záznamy použité pri výpočte zahŕňajú aj záznamy s platnými hodnotami hmotnosti a emisií CO_2, nezohľadňujú sa v nich však zníženia emisií v dôsledku využitia inovačných technológií uvedených v článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009. Pri výpočte za kalendárne roky 2014 a 2015 (tabuľky 2 a 3) sa nezohľadňujú ani zníženia emisií vyplývajúce z ustanovení o superkreditoch v článku 5 nariadenia (EÚ) č. 443/2009 a z použitia E85 v článku 6 uvedeného nariadenia.

([1]) Oznámenie Komisie z 10. novembra 2010 o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových osobných automobilov [KOM (2010) 657 v konečnom znení].